- Neměl/a bys být zadržen/a pouze proto, že jsi dítě bez doprovodu. Pokud porušíš zákon, má s tebou být zacházeno jako s ostatními dětmi v nové zemi.

- Úřady budou tvou rodinu hledat, pouze pokud s tím budeš souhlasit a neohrozí se tím bezpečí tvoje nebo tvé rodiny. Pouze organizace, která se zabývá hledáním rodin, se může pokusit najít tvojí rodinu.

- O tvém umístění by se mělo rozhodnout podle tvé individuální situace a podle toho, co je pro tebe nejlepší. Mělo by ti být umožněno žít s rodinou, ale pokud je to pro tebe lepší, měl/a bys bydlet v dětském domově s odbornou péčí. Neměl/a bys být umístěn/a s dospělými. Musí ti být umožněno navštívit lékaře i nemocnici, chodit do školy jako ostatní děti. Starší děti, které chtějí pracovat, navštěvovat vzdělávací a praktické kurzy, nebo které potřebují sociální asistenci, by měly mít stejné příležitosti a podporu jako ostatní děti.

- Úřady by vždy měly zkoumat, co je v tvém nejlepším zájmu. Zůstat v nové zemi můžeš jen tehdy, pokud je to v tvém nejlepším zájmu. V případě, že ti bude 18 let a nebude rozhodnuto o tvé situaci, rozhodnutí, která budou uskutečněna, mají být stejná jako bys byl/a dítě do 18 let.

- Máš nárok na právníka zdarma, aby ti pomohl se vším, co je potřeba k získání pobytu v nové zemi.

- Rozhodovat o tvé žádosti mohou pouze lidé, kteří rozumí azylu, migraci a dětským právům. Měl/a bys mít možnost se odvolat, pokud si myslíš, že rozhodnutí je nesprávné. Setkávat s úřady by ses měl/a v přítomnosti právníka nebo osoby, které důvěřuješ a mělo by ti být umožněno říci, co se ti stalo tak, aby ti to nebylo nepříjemné. Můžeš to napsat nebo nakreslit.

- Pokud se úřady rozhodnou ti umožnit zůstat v nové zemi, musí to udělat s ohledem na tvůj věk a uvědomit si, že bude pro tebe těžké vysvětlit, co se ti a tvé rodině stalo. Úřady by ti měly umožnit zůstat v nové zemi, pokud není jisté, co se ti stane, když ti nedovolí zůstat.

- Vláda nové země se musí snažit sloučit tě s tvojí rodinou, pokud je to pro tebe bezpečné a vhodné.

- Pokud je to pro tebe vhodné, mělo by ti být umožněno zůstat v nové zemi. Může to být v případě, že není bezpečné se vrátit do tvé země původu nebo protože tam nežije nikdo, kdo by se o tebe mohl starat. Mělo by se ti pomoci začít nový život v nové zemi.

- Měl/a by ses vrátit do své země nebo přestěhovat se do jiné země, jen pokud je to pro tebe vhodné. Pokud tato situace nastane, někdo komu věříš, by tě měl doprovodit. Než to nastane, vláda nové země musí zajistit, že je pro tebe bezpečné se vrátit a že se o tebe někdo postará, do doby než ti bude 18 let.

Pro více informací kontaktujte

Separated Children in Europe Programme
www.separated-children-europe-programme.org

Za finanční podpory
Programu EC Daphne III

CZECH

VHODNÉ POSTUPY PRO DĚTI BEZ DOPROVODU

SCEP YOUTH NETWORK

&

Separated Children in Europe Programme

Publikace Dobré postupy, 2009

Dítě bez doprovodu opustilo zemi svého původu a nežije se svým rodičem nebo dospělým, kterého dobře zná a který se o něj / ni postará. Existuje spousta důvodů, proč děti musí opustit svou vlast, např: potřebují získat azyl, potřebují lepší životní příležitosti, byly přestěhovány do jiné země dospělými, kteří je chtějí využít pro svůj vlastní zisk. Všechny potřebují ochranu.

Program děti bez doprovodu (SCEP) je skupina evropských organizací, které požadují ochranu pro děti bez doprovodu a dodržování jejich práv. Existuje také SCEP skupina přímo dětí bez doprovodu – mládežnická síť.

Tento letáček informuje o tom, co SCEP považuje za nejlepší péči a zacházení s dětmi bez doprovodu, přestože to nemusí být to, co jsi zažil/a. SCEP a mládežnická síť SCEP si myslí, že by ses měl/a dozvědět o svých právech, která obsahuje úmluva o dětských právech – www.unicef.org.

Možná ti pomůže si přečíst tento letáček se svým opatrovníkem nebo s někým, komu věříš.

Důležité principy, které si musí pamatovat dospělí, kteří o tebe pečují a se kterými se setkáš během imigračního procesu

- Dospělí jsou zodpovědní za to, že dělají jen to nejlepší pro tebe. Každé dítě je jiné a to, co je nejlepší pro jedno dítě, nemusí být dobré pro jiné.

- Máš právo na život. Ať jsi kdekoliv, vláda nové země ti musí zajistit bezpečí a všechno, co potřebuješ k životu, aby ses mohl/a rozvíjet.

- Nesmí se s tebou zacházet jinak nebo nespravedlivě, protože pocházíš z jiné země.

- Máš právo říci, co si myslíš, že by bylo pro tebe nejlepší, a dospělí musí brát ohledy na tvé názory, když činí rozhodnutí. Možná budeš potřebovat pomoc s vysvětlením svých názorů dospělým.

- Musíš být informován o svých právech, povinnostech a o všem, co se týká tvého pobytu v nové zemi, v jazyce, kterému rozumíš.

- Máš mít překladatele, pokud ho potřebuješ. Dospělí ti musí zajistit tlumočníka, který mluví tvým jazykem, abys rozuměl, o čem se mluví.

- Dospělí musí zajistit, že osobní informace o tobě jsou tajné, mohou být požity pouze na pomoc jinému dítěti.

- Mají ti pomoci zachovat tvojí kulturu, jazyk a dodržovat tvé náboženství.

- Různé organizace, se kterými se v životě setkáváš, musí spolupracovat, aby mohly co nejlépe rozhodovat o tvém životě.

- Dospělí, kteří s tebou pracují, musí znát tvoji kulturu a vědět, jak s tebou mluvit. Pokud se tě budou na něco ptát, tak pouze tak, aby ti to nebylo nepříjemné.

- Rozhodnutí, která dospělí o tobě dělají, by měla být dlouhodobá, abys mohl plánovat svoji budoucnost.

- Rozhodnutí, která se tě týkají mají být uskutečněna jak nejdříve je to možné, ale zároveň musí být učiněna s rozmyslem.

Protože jsi dítě bez doprovodu

- Máš právo požádat o azyl a máš právo zůstat ve své nové zemi, dokud nebude azyl vyřízen. Děti a dospělí mají různé důvody, proč žádají o azyl.

- Pokud nežádáš o azyl, mělo by ti být dovoleno zůstat v nové zemi, dokud se nerozhodne, co je pro tebe nejlepší.

- Vláda tě musí chránit, jestliže tě přivezli do nové země lidé, kteří tě nutí dělat špatné nebo protiprávní věci. Pokud se ti to stalo, nesmí s tebou jednat jako bys byl zločinec a nesmí tě nutit pomáhat chytit lidi, kteří tě přivezli do nové země, s tím, že jedině v takovém případě můžeš v nové zemi zůstat. Musí ti být umožněno zůstat v zemi, dokud se nezjistí, co je v tvém nejlepším zájmu.

Jak se s tebou má jednat a jak o tebe má být postaráno

- Když přijedeš na hranice, musí ti být umožněno vstoupit do nové země.

- Pohraniční stráž musí vědět, že jsi dítě bez doprovodu, aby se o tebe mohli správně postarat.

- Měl by ti být přidělen opatrovník, který se bude zajímat o všechna rozhodnutí, která se tě budou týkat. Opatrovník ti pomůže vyjádřit tvé názory a zajistí ti služby, na které máš nárok. Opatrovník se rovněž bude starat o udržování kontaktu s úřady a především by měl zjistit, co je v tvém nejlepším zájmu.

- Úřady v nové zemi musí vědět, že jsi tam přijel/a. Zároveň musí znát tvé zázemí, aby se o tebe mohly správně postarat a ochránit tě. Úřady budou muset mluvit o tvé situaci, ale pouze tak, aby ti to nebylo nepříjemné. Může to být v přítomnosti někoho, komu důvěřuješ.

- V případě, že ti nevěří tvůj věk, který uvádíš, nemusíš souhlasit s žádným procesem zjišťování tvého věku. Pokud nesouhlasíš, úřady tě nemohou nutit. Vyšetření věku nemohou určit přesný věk a pokud si úřady nejsou jisty tvým věkem, musí s tebou jednat jako bys byl/a dítě.